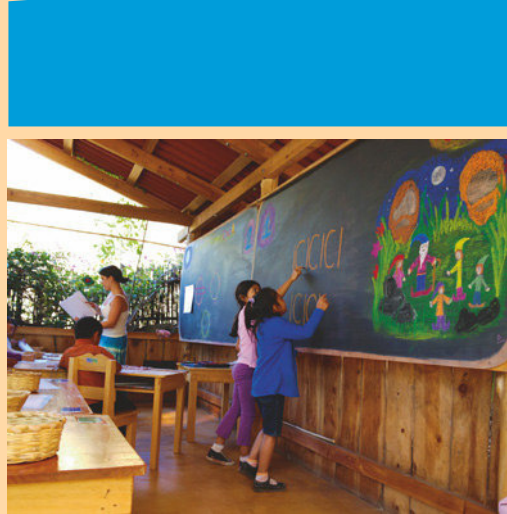




Der Name der Waldorfschule Escuela Caracol (übersetzt Schneckenhaus) in San Marcos La Laguna weist auf die Vision und den engen Bezug der Schule zur Maya Kultur hin: Das Spiralförmige symbolisiert das Verbinden der unterschiedlichsten Facetten des Lebens zu einem Ganzen. Die etwa 120 Kinder aus Maya- und Einwanderer-Familien aus den USA lernen drei Sprachen: die Maya-Sprache Kaqchikel, Spanisch und Englisch. Erst war die Escuela Caracol die einzige Schule, welche auch in Kaqchikel unterrichtet, nun folgen staatliche Schulen diesem Beispiel. Der durch die *Freunde* und das BMZ finanzierte Neubau wurde zur großen Freude der Schulgemeinschaft vergangenes Jahr vollendet.



Eindrücke aus dem Schulleben der Waldorfschule Escuela Caracol in Guatemala
Rechts: das BMZ finanzierte Gebäude während und nach dem Bau





The name of the Escuela Caracol Waldorf School, which translates as 'the snail's shell', gives us a clue to the vision behind this school located in the village of San Marcos La Laguna, and the close relationship of this school to Maya culture: spiral forms symbolize the connections between life's manifold facets, and life as a whole. Around 120 children from Maya families and from families who have emigrated from the USA learn three languages: Kaqchikel, the Maya language, Spanish and English. The Escuela Caracol became the first ever school in the modern period to teach in Kaqchikel, and now state schools have followed its example. The new school building, financed by both the Friends and by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (or BMZ, Germany) was completed at the end of last year, to the great joy of the whole school community.



Impressions from life at the Escuela Caracol Waldorf School in Guatemala Right: the new building, co-financed together with the BMZ, both during and after construction